



THE OFFICIAL MAGAZINE
OF THE CREE HUNTERS
ECONOMIC SECURITY BOARD

NUMBER 32 / SPRING 2023

THE CREE HUNTER AND TRAPPER



THE CREE HUNTER AND TRAPPER

To help promote, maintain,
and facilitate the participation
of Cree people in the
traditional lifestyle and
harvesting activities
as a way of life.

COVER OF THE MAGAZINE:
ABEL WAPACHEE, OLD NEMASKA

THE OFFICIAL MAGAZINE OF
THE CREE HUNTERS ECONOMIC SECURITY BOARD
NUMBER 32 / SPRING 2023

IN THIS ISSUE

03 Editorial

06 News & Reports

04 Information about the Program

10 OVERPAYMENTS

12 INSCRIPTIONS

12 INTERVIEWS

42 DAILY ALLOWANCE

14 Traveling Director

43 FRENCH SECTION

40 YOUTH SECTION

EDITORIAL

IT HAS BEEN A WHILE SINCE WE PRODUCED OUR CREE HUNTER AND TRAPPER MAGAZINE – BUT
HERE IT IS FINALLY! OUR LAST ISSUE WAS IN THE WINTER OF 2021 (NUMBER 31) AND THAT COVER
FEATURED JASPER ISERHOFF HOLDING TWO RABBITS.

It took a while to get things back in production,
but we are proud to present this issue – which
will highlight trips and images from March 2022
all the way to March and April 2023! Although
this version is mostly pictures, it shows our
intent to start again highlighting activities of
hunters on the land and the work that our staff
does to promote the Cree way of life!

Talking about the Cree way of life, you will
see in this issue a whole series of pictures that
I took when I visited the students of Eeyou
Ituun program. I plan to go visit this year's
class as well, so don't be surprised if you see
me in Eeyou Istchee again soon!



Serge Larivière,
Ph.D., MBA, ASC
Director-general
Cree Hunters Economic Security Board



ISSN: 1911-8007
DÉPOT LÉGAL:
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC, 2023
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA, 2023



THE INFORMATION CONTAINED
IN THIS MAGAZINE REMAINS
UNDER THE INTELLECTUAL
PROPERTY OF THE BOARD.

ECONOMIC SECURITY PROGRAM AND OVERPAYMENTS

The best practices are put in place to manage files efficiently. However, it is still possible for a beneficiary to end up with an overpayment of benefits.

WHAT IS AN OVERPAYMENT?

If you received a higher amount of benefits during the year than what you are entitled to, when taking into account the final result of your harvesting and other activities at the end of the year.



EXAMPLE OF OVERPAYMENT



WHAT CAUSES OVERPAYMENTS

- Less days in the bush than what was planned at the start of the year, or
- More income received than what was declared, or
- Change in a family situation

HOW IS IT PAID BACK?

The amount is automatically deducted from your monthly benefits.

WHEN WILL I FINISH PAYING IT OFF?

The overpayment will be paid back by the end of the year (in 1 year). If requested, it can also be paid off in 2 years.

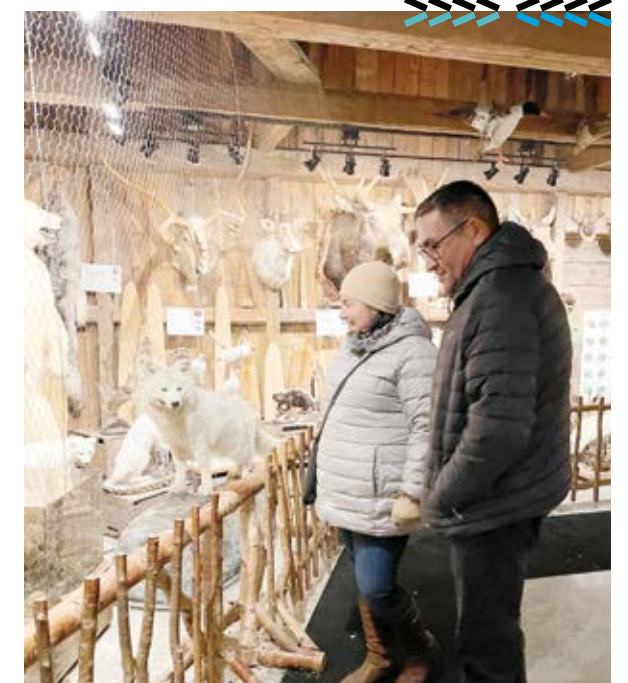
HOW TO AVOID AN OVERPAYMENT?

- Meet with your Local Administrator every 3 months.
- Inform them whenever a change happens.
- Provide all documents without delay.

NEWS & REPORTS

CHRISTMAS DINNER

The 2022 Christmas dinner was held in Lac-Beauport, Quebec and most staff and Board members attended. After a nice meal and some fun games for prizes, a special thank you was offered to Jean-Guy Dugré, who recently retired after more than 30 years as a Board Member. Team building is important in small organizations and it is always nice to get together with colleagues and Board Members!





CTA MEETING

On February 28, 2023, Director-general Serge Larivière met with the executives of CTA and representatives of the Cégep St-Félicien in Montréal to discuss potential implications with the Program Eeyou Ituun planned for 2023.



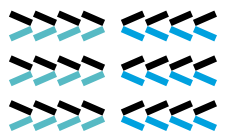
MEETING WITH THE GRAND CHIEF

On March 1st, 2023 in Montréal, Kathy Shecapio, Rodney Mark and Serge Larivière attended a meeting with Grand Chief Mandy Gull-Masty and representatives from the Cree Trappers Association to present an update, and discuss future plans for the Cree Hunters Economic Security Program.



MEETING IN CHISASIBI

George M. Shecapio, Sally Herodier and Serge Larivière were invited to speak for the Chief and Council of Chisasibi to explain the importance and the role of Local Committees in the administration of the Program. Chief Daisy House extended an invitation for a full-day community presentation of the Economic Security Program in Chisasibi – an event we are already in the process of planning for the summer of 2023!



BOARD MEETING IN OIJÉ-BOUGOUMOU

The Board of the Cree Hunters Economic Security recently met in Oujé-Bougoumou on March 27, 2023 for a Board meeting, the first of 2023! Always nice to meet in one of the communities we serve!



INSCRIPTIONS FOR THE ECONOMIC SECURITY PROGRAM FOR CREE HUNTERS

**TO BE ENROLLED
FOR 2023-2024**

RIGHT NOW

MEET WITH YOUR LOCAL ADMINISTRATOR

To request to be added to the *Local Committee list* of your community. This list contains the names of people that are recognized as choosing traditional harvesting and related activities as their main occupation.

**YOUR APPLICATION
MUST BE RECEIVED**

**IN MAY 2023
AND YOU MUST PROVIDE:**

- **Cree Beneficiary number** / *All members of the family*
- **Birth Certificate** / *All members of the family*
- **Social Insurance card** / *Adults of the family*
- **Notice of Assessment from Revenu Québec for 2022**
Adults of the family
- **Information on your harvesting activities,
your harvesting territory, your equipment.**

JULY AND AUGUST 2023

REVISION OF ALL FILES AND REQUESTS BY THE HEAD OFFICE

END OF AUGUST 2023

FIRST PAYMENT OF THE 2023-2024 PROGRAM-YEAR

INTERVIEWS

**FOR THE BENEFICIARIES OF
THE ECONOMIC SECURITY PROGRAM FOR CREE HUNTERS**

**All Beneficiaries must meet
with the Local Administrator**

4 times a year

OCTOBER



JANUARY



APRIL



JUNE



**At the office
of the Local Administrator.**



**If you do not
meet
with them:**

1

**Your file will be put on hold
(no payment issued),**

or

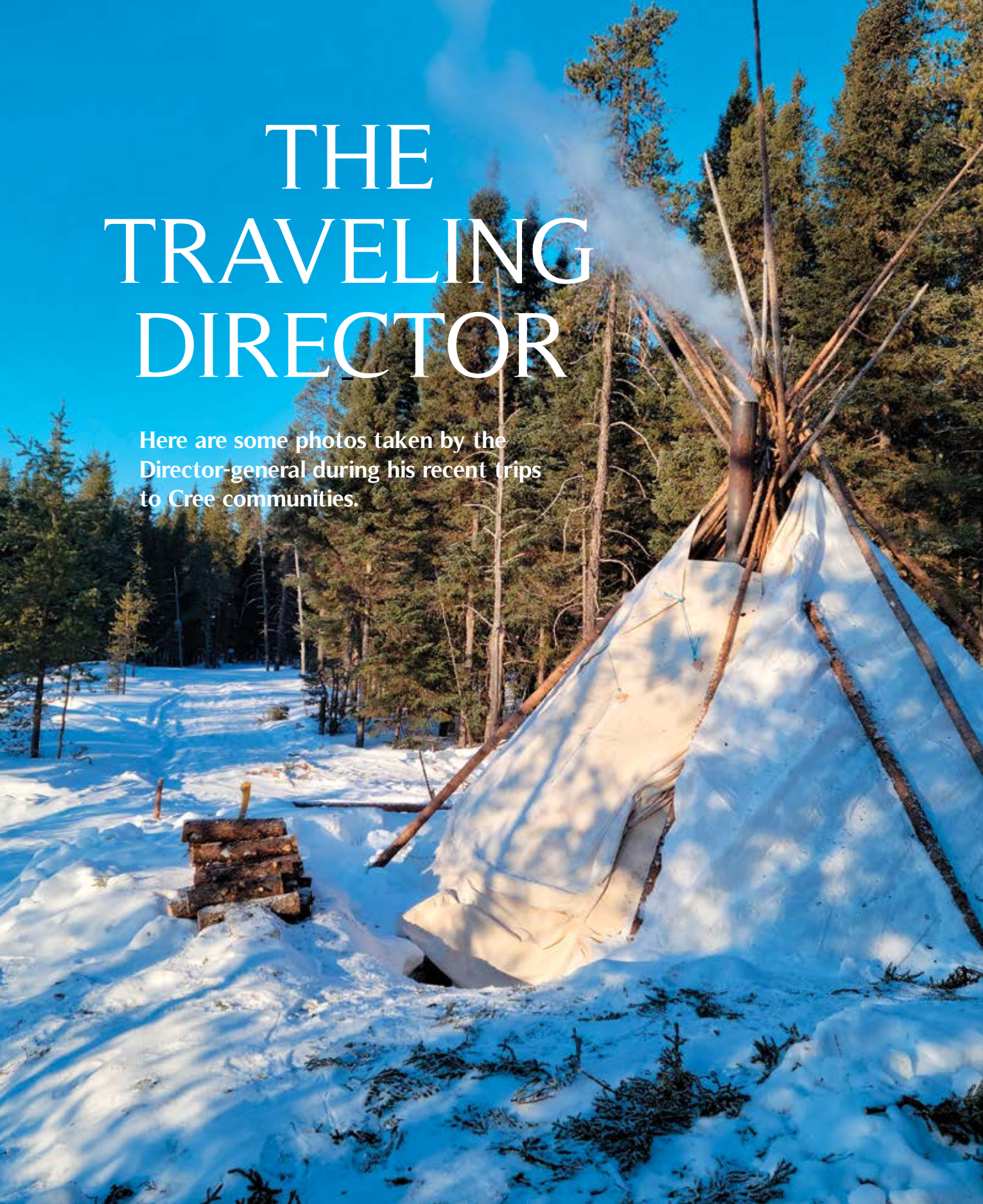
2

**You will receive a cheque instead of a direct
deposit. You will need to meet with
the Local Administrator to update your file
BEFORE a payment can be issued.
No interviews can be done by phone.**



THE TRAVELING DIRECTOR

Here are some photos taken by the Director-general during his recent trips to Cree communities.



—
EEYOU ITUUN / KM 298
BILLY DIAMOND
HIGHWAY
MARCH 2022

BEAR TRAPPING
DEMONSTRATION!



FRANÇOIS PAYETTE, TEACHER AT EYYOU ITUUN FOR
THE CÉGEP ST-FÉLICIEN, ADJUSTS A TRAIL CAMERA
WHILE GEORGE KATAPATUK LOOKS ON!



GEORGE KATAPATUK AND NORMAN WHISKEYCHAN WON THE BEAR TRAPS
OFFERED BY THE CREE HUNTERS ECONOMIC SECURITY BOARD!



WAAPIKUM COONISHISH AND
NORMAN WHISKEYCHAN.

JEFFREY
WHISKEYCHAN
ADJUSTS A TRAP
FOR MARTEN.



TERYLL HESTER





THE GROUP HARVESTED A NICE BEAVER UNDER THE ICE!



SERGE LARIVIÈRE IS PROUD OF STUDENT COLIN CROWE WHO HAS SKINNED HIS FIRST RED FOX!



JEFFREY WHISKEYCHAN EXPLAIN HOW TO SKIN A MARTEN TO EEYOU ITUUN STUDENT MARCUS CROWE.

NORMAN WHISKEYCHAN
PLUCKS A FRESHLY KILLED
PTARMIGAN!



JEFFREY WHISKEYCHAN CARVES SOME
TOOLS OUT OF CARIBOU ANTLERS.



PTARMIGAN CAUGHT IN A SNARE
SET FOR SNOWSHOE HARE!



MARY FIREMAN



RYLIN
WHISKEYCHAN



WAAPIKUM COONISHISH



CHARLENE CAPASSISSIT



EEEYOU ITUUN PARTICIPANTS, CLASS OF MARCH 2022 AT KM 298
ON THE BILLY DIAMOND HIGHWAY.



—
STAFF TRAVEL
MISTISSINI
FEBRUARY 2023



—
OUJÉ-BOUGOUMOU
FEBRUARY 2023



STAFF FROM THE ECONOMIC
SECURITY PROGRAM: WINNIE
BOSUM, MICHAEL WILSON,
GEORGE M. SHECAPIO AND
TANYA LYNN STRONG.



QUICK STOP AT THE PUBLIC MEETING: FROM LEFT TO RIGHT, MICHAEL WILSON,
GEORGE M. SHECAPIO, CHIEF MICHAEL PETAWABANO, JOHN S. MATOUSH
AND SERGE LARIVIÈRE.



SERGE LARIVIÈRE
EXAMINES A
BEAVER PELT WITH
GERY BOSUM.





OUJÉ-BOUGOUMOU EENOU:
GERY BOSUM, ALICE SHECAPIO-BLACKSMITH,
BETHANY SHECAPIO-BLACKSMITH AND
MAGGIE SHECAPIO-BLACKSMITH.



GUIDED TOUR OF THE OUJÉ
MUSEUM FOR TANYA LYNN
STRONG (RIGHT) AND
MICHAEL WILSON (CENTER) WITH
GUIDE CARL CHABOYER (LEFT).





—
WASWANIPi
FEBRUARY 2023

QUICK BITE TO EAT AT THE WASWANIPi CULTURE CAMP.
 FROM LEFT TO RIGHT: JERRY GULL, SERGE LARIVIÈRE,
 MICHAEL WILSON, DARLENE DIAMOND, TANYA LYNN
 STRONG AND GEORGE M. SHECAPIO.



STANLEY SAGANASH
 - CTA STAFF AND A
 GOOD FRIEND - HARD
 AT WORK!



ALBERT OTTEREYES CAN SHARPEN A
 KNIFE VERY WELL!

ALBERT OTTEREYES AND MATTHEW
 OTTEREYES SR. SKINNING MOOSE
 LEGS IN PREPARATION FOR COOKING!



CHISASIBI
MARCH 2023



ROGER ORR, OWNER OF
THE DAZE CAFÉ AND
GREAT PHILOSOPHER!

OUR STAFF IN CHISASIBI: NATALIE
SCIPIO, ANGELINA RATT-LOUTTIT,
AND SALLY HERODIER.



MEETING ABOUT THE ECONOMIC
SECURITY PROGRAM WITH THE
CHIEF DAISY HOUSE AND THE
COUNCIL IN CHISASIBI.

—
EASTMAIN
MARCH 2023

CTA STAFF AND FRIENDS: FROM LEFT TO RIGHT, STEPHANIE VARTY, SAMUEL MOSES, FRED TOMATUK, CLAYTON TOMATUK AND FRANCES TOMATUK.



—
WASHAW SIBI
MARCH 2023



SIMEON TRAPPER
IS HAPPY AT WORK!



INIMIKI POLSON,
ANNIE MAPACHEE-SALT
AND AGNES MACKENZIE.



THE NEW OFFICE
OF WASHAW SIBI IN
DOWNTOWN AMOS.





THE 381: A POPULAR PLACE TO STOP FOR GAS AND FOOD IN EYYOU ISTCHEE!



PHOTO BY KEN TAYLOR



WALTER HESTER SR. AND KEN TAYLOR HAVE BEEN FRIENDS FOR OVER 50 YEARS!





**WEMINDJI
MARCH 2023**

KRISTA KAKABAT,
GEORGE M. SHECAPIO AND
WEMINDJI CHIEF
CHRISTINA GILPIN.

MEETING OF THE LOCAL COMMITTEE IN WEMINDJI.



DENNIS GEORGEKISH IN ACTION!





NEMASKA
MARCH 2023

THE LADIES THAT PREPARED A FANTASTIC TRADITIONAL MEAL IN NEMASKA: MARY-ANN JOLLY, EMMA COONISHISH-COON, HARRIET WAPACHEE, AND BELLA JOLLY.



FREDDIE JOLLY (RIGHT)
TELLS STORIES TO
GEORGE M SHECAPIO
DURING BREAKFAST!



ECONOMIC SECURITY PROGRAM AND DAILY ALLOWANCE

In
2023-2024

each day spent
practicing harvesting
and related activities
in the bush within the
cree traditional
territory will be paid

85.09\$ / day

*All rates are indexed
according to inflation
rate every year.
For 2023,
the indexation rate
is 6.5%.*

ÉDITORIAL

CELA FAIT UN CERTAIN TEMPS QUE NOUS AVONS PUBLIÉ NOTRE MAGAZINE "THE CREE HUNTER AND TRAPPER" - MAIS LE VOICI ENFIN! NOTRE DERNIER NUMÉRO REMONTE À L'HIVER 2021 (NUMÉRO 31) ET LA PAGE DE COUVERTURE PRÉSENTAIT JASPER ISERHOFF QUI TENAIT DEUX LIÈVRES.

Il a fallu du temps pour reprendre la production, mais nous sommes fiers de vous présenter ce numéro qui mettra en lumière des voyages et des images de mars 2022 jusqu'à mars et avril 2023 ! Bien que cette version soit principalement composée d'images, elle montre notre intention de recommencer à mettre en valeur les activités des chasseurs sur le terrain et le travail que notre personnel fait pour promouvoir le mode de vie des Cris !

À propos du mode de vie cri, vous verrez dans ce numéro toute une série de photos que j'ai prises lorsque j'ai rendu visite aux étudiants du programme Eeyou Ituun. J'ai l'intention de rendre visite à la classe de cette année également, alors ne soyez pas surpris si vous me voyez bientôt à Eeyou Istchee !



Serge Larivière, Ph.D., MBA, ASC
Directeur général,
Office de la sécurité économique des chasseurs cris



PROGRAMME
EEYOU ITUUN
MARS 2022

PROGRAMME DE SECURITÉ ÉCONOMIQUE Et

TROP-PAYÉS

Les meilleures pratiques sont mises en place pour gérer efficacement les dossiers. Cependant, il demeure possible qu'un bénéficiaire se retrouve avec un trop-payé de prestations.

QU'EST-CE QU'UN TROP-PAYÉ?

Si vous recevez un montant de prestations plus élevé au cours de l'année que le montant auquel vous avez droit, compte tenu du bilan final de vos activités de récolte et autres activités durant l'année.



EXEMPLE DE TROP-PAYÉ



RAISONS D'UN TROP-PAYÉ

- Moins de jours passé en forêt que ce qui était prévu, ou
- Autre revenu plus élevé que ce qui a été déclaré, ou
- Changement de votre situation familiale

COMMENT REMBOURSER LE TROP-PAYÉ?

Le montant est automatiquement déduit de vos prestations mensuelles.

QUAND EST-CE QUE LE TROP-PAYÉ SERA REMBOURSÉ?

Le trop-payé sera remboursé d'ici la fin de l'année (sur 1 an). Sur demande, il peut également être remboursé en 2 ans.

COMMENT ÉVITER UN TROP-PAYÉ?

- Rencontrez votre administrateur local tous les 3 mois.
- Informez-le chaque fois qu'un changement se produit.
- Fournissez tous les documents sans délai.

INSCRIPTIONS POUR LE PROGRAMME DE SÉCURITÉ ÉCONOMIQUE POUR LES CHASSEURS CRIS

**POUR S'INSCRIRE
EN 2023-2024**

MAINTENANT

RENCONTRER VOTRE ADMINISTRATEUR LOCAL

*Pour demander à être ajouté à la liste
du comité local de votre communauté.
Cette liste contient les noms des personnes
reconnues comme ayant choisi les activités
traditionnelles comme leur occupation
principale.*

**VOTRE INSCRIPTION
DOIT ÊTRE REÇUE**

**EN MAI 2023
ET VOUS DEVEZ FOURNIR:**

- **Numéro de bénéficiaire cri** / Tous les membres de la famille
- **Certificat de naissance** / Tous les membres de la famille
- **Carte d'assurance sociale** / Les adultes de la famille
- **"Avis de cotisation" de Revenu Québec, pour 2022**
Pour les adultes de la famille
- **Information sur vos activités de récolte,**
votre territoire de récolte et votre équipement.

JUILLET ET AOÛT 2023

RÉVISION DE TOUTES LES DEMANDES ET DOSSIERS PAR LE SIÈGE SOCIAL

FIN AOÛT 2023

PREMIER PAIEMENT POUR L'ANNÉE-PROGRAMME 2023-2024

ENTREVUES

**POUR LES PRESTATAIRES
DU PROGRAMME DE SÉCURITÉ ÉCONOMIQUE POUR LES CHASSEURS CRIS**

**Tous les prestataires doivent
rencontrer l'administrateur local**

4 fois par année

OCTOBRE



JANVIER



AVRIL



JUIN



**Au bureau
de l'administrateur local.**



**Si vous ne vous
présentez
pas:**

1

**Votre dossier sera mis en suspend
(aucun paiement émis),**

ou

2

Vous recevrez un cheque au lieu d'un dépôt direct.

**Vous devrez rencontrer votre administrateur local
pour mettre à jour votre dossier AVANT**

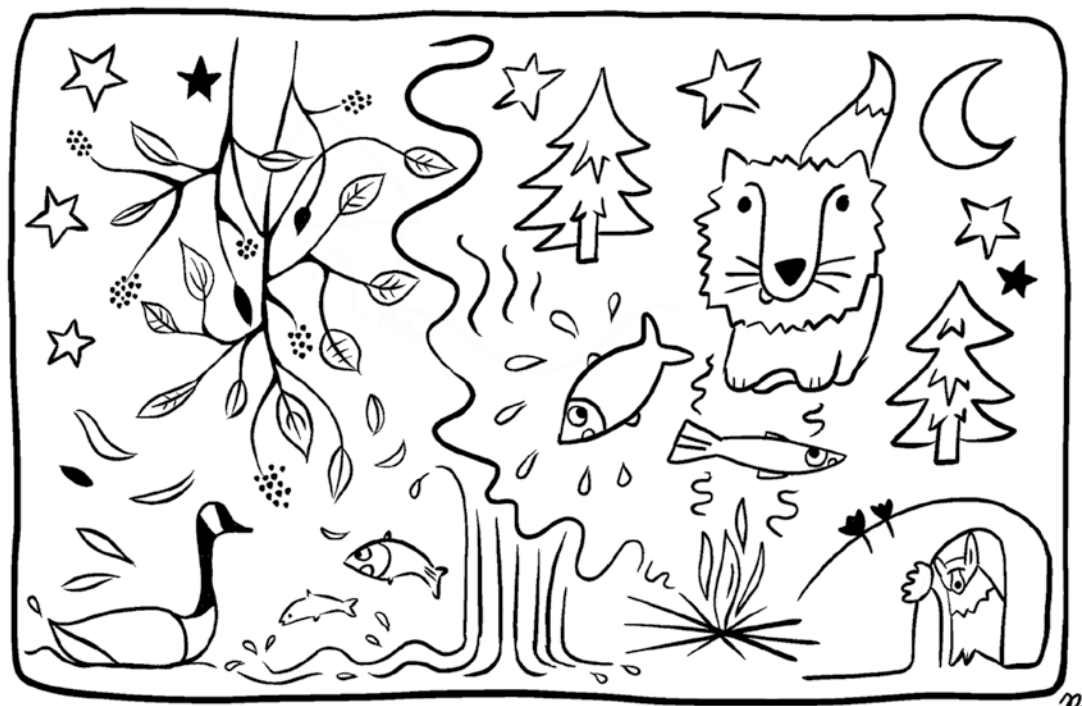
qu'un paiement ne soit émis.

Aucune entrevue par téléphone.



YOUTH PAGE

FIND THE 7 ERRORS AND COLOR THE PICTURE / TROUVE LES 7 ERREURS ET COLORIE LE DESSIN



PROGRAMME
DE SECURITÉ
ÉCONOMIQUE ET

ALLOCATION QUOTIDIENNE

En
2023-2024

pour chaque journée passée
à pratiquer des activités de
récolte et activités
accessoires en forêt, sur le
territoire traditionnel cri,
vous recevrez

85.09\$ / jour

Les prestations sont
indexées en suivant le
taux d'inflation
chaque année.
En 2023, le taux
d'indexation est 6.5%.

**CHISASIBI**

Local Administrators
HERODIER, Sally
SCIPIO, Natalie
RATT-LOUTTIT, Angelina
13, Maamuu Road, PO. Box 300
Chisasibi (Québec) J0M 1E0
Telephone: 819 855-2067
Fax: 819 855-2403

EASTMAIN

Local Administrator
TOMATUK, Betty
158, Opinaca Road, PO Box 250
Eastmain (Québec) J0M 1W0
Telephone: 819 977-2165 Ext. 241
Fax: 819 977-2168

MISTISSINI

Program Assistant – Services
SHECAPIO, George M.
Local Administrators
NEEPOSH, Rachel
COON, Murrea
187, Main Street,
Mistissini (Québec) G0W 1C0
Telephone: 418 923-3334
Fax: 418 923-3330

NEMASKA

Local Administration
12, Lakeshore Road, PO. Box 59
Nemaska (Québec) J0Y 3B0
Telephone: 819 673-2030 Ext. 22
Fax: 819 673-2033

OIJÉ-BOUGOUMOU

Local Administrator
BOSUM, Winnie
207, Opemiska Meskino, PO. Box 1246
Oujé-Bougoumou (Québec) G0W 3C0
Telephone: 418 745-3911 Ext. 246
Fax: 418 745-3426

WASKAGANISH

Local Administrator
MCLEOD, Angeline
57, Waskaganish Street, PO. Box 329
Waskaganish (Québec) J0M 1R0
Telephone: 819 895-2247
Fax: 819 895-2141

WASWANIPi

Local Administrator
DIAMOND, Darlene
16, Poplar Street,
PO. Box 268
Waswanipi (Québec) J0Y 3C0
Telephone: 819 753-2322 Ext. 225
Fax: 819 753-2082

WASHAW SIBI

Local Administrator
MCKENZIE, Agnes
141, Rte 111 Ouest
Amos (Québec) J9T 2Y1
Telephone: 819 732-9409 Ext. 48
Fax: 819 732-9635

WEMINDJI

Local Administrator
KAKABAT, Krista
79, Beaver Road, PO. Box 219
Wemindji (Québec) J0M 1L0
Telephone: 819 978-3005 Ext. 229
Fax: 819 978-3200

WHAPMAGOOSTUI

Local Administrator
SAGANASH, Nathaniel
PO. Box 459
Whapmagoostui (Québec) J0M 1G0
Telephone: 819-929-3528
Fax: 819-929-3784

HEAD OFFICE

2700, boulevard Laurier
Édifice Champlain, Bureau 1100
Québec (Québec) G1V 4K5
Telephone: 418 643-7300
Toll free: 1 800 363-1560
Fax: 418 643-6803
mailto:chtisb.ca, www.chasseurcri.ca

LARIVIÈRE, Serge,
Director-general
WILSON, Michael,
Director of Administrative Services
STRONG, Tanya Lynn,
Program Coordinator
LARIVIÈRE, Nathan,
Accounting Technician
RUSSELL, Alana,
Secretary
SIMARD, Isabelle,
Graphic Designer